

Jubileumsseminar: Nordterm 50 år og EAF 30 år
fredag 4. september 2026

08.30–09.00 **Registrering og kaffe**

09.00–09.15 **Velkommen**

Ved Camilla Brautaset, dekan ved Det humanistiske fakultet og
Maria-Carme Torras-Calvo, avdelingsdirektør, Universitetsbiblioteket

09.15–10.00 **Sustainability in terminology practice: Challenges, opportunities and responsibilities**

Presentasjon ved Tanja Wissik, Austrian Academy of Sciences

10.00–10.30 **Kaffipause**

10.30–11.15 **On Linguistic preparedness: The importance and challenges of humanitarian terminology in crisis communication**

Presentasjon ved Eszter Papp, CLEAR global

11.15–12.00 **Terminology as a prerequisite for a democratic societal debate**

Panelsamtale om rolla neologistudier kan spele for å fremje demokrati, tillit og beredskap i globale utfordrande situasjonar

Moderator: Rossella Resi

Panel: Anje Müller Gjesdal, Renáta Panocová, Judit Freixa and Barbara Heinisch

12.00–13.00 **Lunsj**

13.00–13.45 **Connecting people: What do we need to be linguistically sustainable?**

Panelsamtale om ferdigheiter, format, verktøy, nettverk og metodikk som trengst

Moderator: Ana Ostroski Anic

Panel: Donatella Pulitano (RaDT & DTT), Giovanni Tallarico (ENEOLI), Úna Bhreathnach (EAF), Karin Webjörn (NORDTERM) and Gabriele Sauberer (Termnet)

13.45–14.15 **Terminology collaboration across borders – part 1**

Presentasjon ved styret i EAF: Úna Breathnach, Elena Chiocchetti, Begoña Arrate, Sandra Cuadrado, Niina Nissilä, Henrik Nilsson, Mojca Žagar Karer

14.15–14.45 **Kaffipause**

14.45–15.15 **Terminology collaboration across borders – part 2**

Presentasjon ved styringsgruppa i Nordterm

15.15–16.30 **Looking back to move forward**

Panelsamtale om tilbakeblikk, refleksjonar og vegen vidare med sentrale terminologiforskarar og -spesialistar

Moderator: Marita Kristiansen

Panel: Henrik Nilsson, Johan Myking, Lotte Weilgaard, Ágústa Þorbergsdóttir

Susanne Lervad, Eszter Papp, Frieda Steurs, Anca-Marina Velicu, Fidelma Ní Ghalchobhair

16.30-16.45 **Terms don't come easy**

Avsluttande kommentarar. Henrik Nilsson, president EAFT og Tove Bjørneset, hovudterminolog Termportalen, UiB

19:00 **Jubileumsmiddag**



Termportalen



Fagspråksenteret



Funded by
The Research
Council of Norway